

VI.

JOSEPH CAST INTO A PIT.



GENESIS XXXVII. 28.

Then there passed by Midianites merchantmen ; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmeelites for twenty pieces of silver : and they brought Joseph into Egypt.

Et  
hente  
vignit

Et  
tirere  
vendi  
gens-

E  
trasse  
venti  
ed es

Y  
de la  
mone

GENESIS XXXVII. 28.

LATIN.

Et prætereuntibus Madianitis negotiatoribus, extrahentes eum de cisterna, vendiderunt eum Ismaëlitis, viginti argenteis : qui duxerunt eum in Egyptum.

FRENCH.

Et comme les marchands Madianites passoient, ils tirèrent et firent remonter Joseph de la fosse, et le vendirent aux Ismaélites vingt piéces d'argent : et ces gens-là emmenèrent Joseph en Egypte.

ITALIAN.

E come que' mercatanti Madianiti passavano, essi trassetto e fecero saler Iosef fuor di quella fossa, e per venti sicli d'argento lo vendettero a quegl' Ismaeliti : ed essi lo menarono in Egitto.

SPANISH.

Y pasando unos Madianitas mercaderes, sacándole de la cisterna, le vendieron á los Ismaelitas por veinte monedas de plata : los quales le llevaron á Egipto.



; and  
, and  
es of